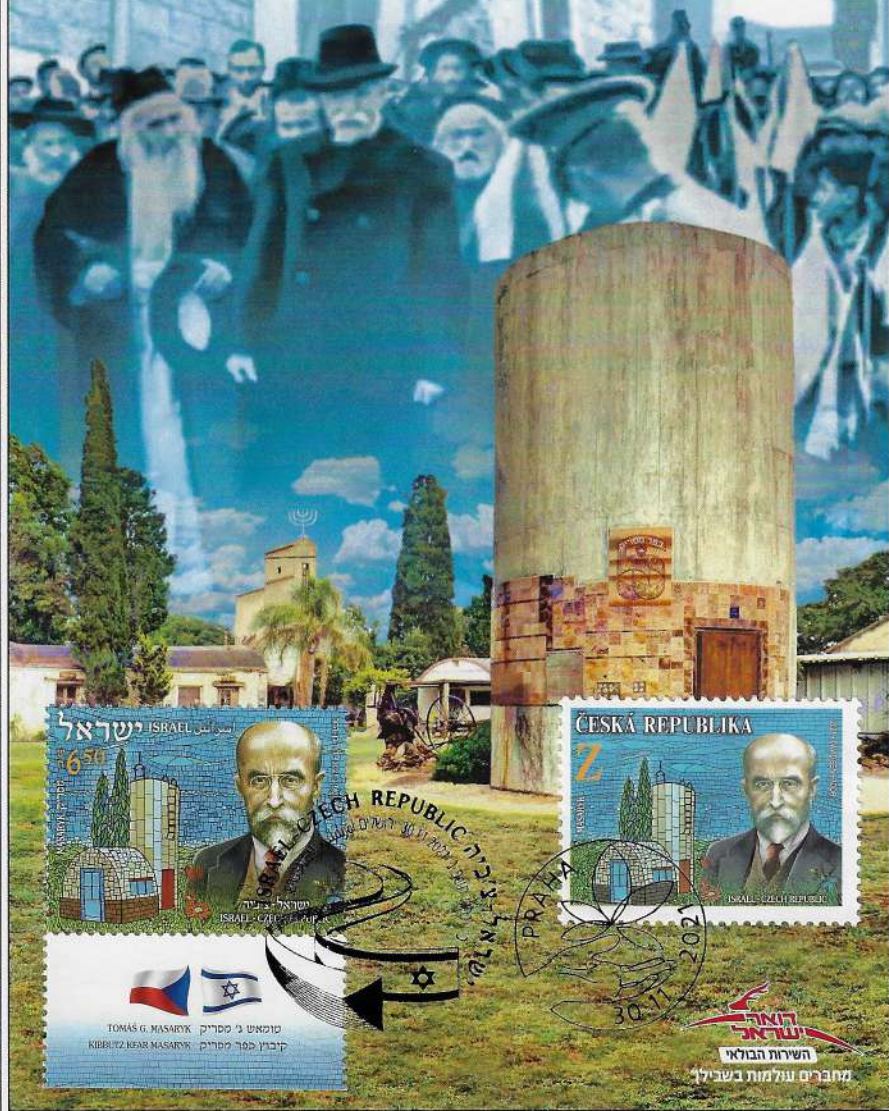


SOUVENIR LEAF דף מזכרת

הנפקה משותפת ישראל-צ'כיה JOINT ISSUE ISRAEL - CZECH REPUBLIC



ישראל ISRAEL

6.50



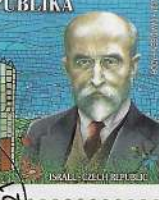
ישראל-צ'כיה
ISRAEL - CZECH REPUBLIC



טומאש ג. מאסאניץ
TOMÁŠ G. MASARYK
קובניץ משה מאסאניץ
KUBELTZ MOŠE MASARYK

ČESKÁ REPUBLIKA

2



ישראל-צ'כיה
ISRAEL - CZECH REPUBLIC



דואר
ישראל
השירות הכולל
מחברים עולמות בשבילך

הנפקה משותפת ישראל - צ'כיה

JOINT ISSUE ISRAEL - CZECH REPUBLIC

I am often asked what makes the relationship between Israel and the Czech Republic so good and what the source is of the mutual affection between these two peoples. There are many answers to these questions and some even say that the Czechs and the Jews have had a mysterious bond for generations, which has taken on many forms.

Both peoples achieved independence after going through great hardships and each established a strong young democracy with common values. Czechoslovakia aided the young Israel to fight for its independence in 1948, which Israelis remember gratefully to this day. When the Czechs lost their struggle for liberation in Prague in 1968, Israel expressed its solidarity and hope for their future freedom.

As soon as the Czech Republic became independent over 30 years ago, it was obvious that the good relations between the two countries would be renewed immediately and that the relationship would thrive, as it continues to do today.

Czechoslovakia's first president Tomáš Garrigue Masaryk played a key role in defining this friendship when he granted the Jews of Czechoslovakia full equality and recognized their right to a State of their own. Israel has honored his memory and named a kibbutz in the north after him, as well as a boulevard and square in Tel Aviv, a Jewish National Fund forest... and now, a stamp commemorating the diplomatic relations.

Both countries are proud of their good relationship and carefully cultivate it while ensuring the welcome tradition of bold friendship.



Anna Azari,
Israeli Ambassador to the Czech Republic

לעיתים קרובות אני נשאלת מה הופך את יחסי צ'כיה-ישראל ליחסים כה טובים ומה מקור החיבה ההדדית בין שני העמים. תשובות רבות לשאלה זו, ויש אף שיאמרו שקשר מסתורי מלווה את הצ'כים והיהודים זה דורות וגלגולים רבים.

שני העמים השיגו את עצמאותם אחרי תלאות רבות, ושניהם הקימו דמוקרטיות צעירות ואיתנות בעלות ערכים משותפים. צ'כיה סייעה לישראל הצעירה להילחם על עצמאותה בשנת 1948, והישראלים וזכרים זאת בהכרת תודה עד היום. כשהצ'כים הפסידו במאבקם על שחרור פראג בשנת 1968, הביעו הישראלים סולידריות ותקווה לחירותם.

מיד עם יציאתה של צ'כיה לעצמאות לפני מעל 30 שנה היה זה צעד מתבקש שיתחדשו היחסים הטובים בין שתי המדינות וישושגו, כפי שהם היום.

משקל רב בהתוויית הידידות היה לנשיא המייסד של צ'כוסלובקיה תומס ג'רג' מסריק, שהעניק ליהודי צ'כוסלובקיה שוויון מלא והכיר בזכותם למדינה משלהם. בישראל כיבדו את זכרו וקראו על שמו קיבוץ בצפון, שדרות וכיכר בתל אביב, יער של קק"ל, וכעת - בול לציון היחסים הדיפלומטיים.

שתי המדינות גאות על היחסים הטובים ביניהן ודואגות לטפחם, תוך שמירה על מסורת מבורכת של ידידות אמיצה.

אנה אזארי,
שגרירת ישראל בפראג



מחברים עולמות בשבילך